MTL. L.7680/2.

Conseil d'Etat - Section de législation
LÉGISLATION - WETGEVING
12 DEC 1961
Coordination (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e november 1961 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van titel I, hoofdstuk II, A, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming", heeft de 17e november 1961 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 7 novembre 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le titre I, chapitre II, A, du règlement général pour la protection du travail", a donné le 17 novembre 1961 l'avis suivant:

Het ontwerp heeft tot doel de autorenbanen in de tweede klasse van gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen te rangschikken.

Het geeft echter geen omschrijving van het woord "autorenbanen". Er blijkt uit de verklaring van de door de Regering gemachtigde ambtenaar dat daarmee bedoeld wordt, de voor het uitoefenen van het karting overdekte renbanen.

Uit titel I, hoofdstuk II, A, van het algemeen reglement blijkt dat de moto-, wiel- en hondenrenbanen de volgende ongemakken opleveren : "gerucht-, brand- en paniekgevaar".

Men ziet niet goed in, waarom de niet overdekte autorenbanen minder hinder zouden opleveren dan de overdekte.

In ieder geval, om alle toepassingsmoeilijkheden uit de weg te gaan en te vermijden dat het ontworpen besluit een bredere draagwijdte dan bedoeld zou hebben, ware het wenselijk het woord "autorenbanen" door een omschrijving te vervangen, als bijvoorbeeld "overdekte kartingring".

.../...

In het tweede lid van de aanhef zou men de tekst in fine juister stellen als volgt : "... inzonderheid op titel I, hoofdstuk II, A, met name gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 maart 1959;".

De inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp schrijve men als volgt :

"Artikel 1.-

In het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, titel I, hoofdstuk II, A, wordt de rubriek "Schouwspelen",6, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 maart 1959, door de volgende tekst vervangen : ...".

Le projet a pour objet de classer les autodromes dans la seconde classe des établissements dangereux, insalubres ou incommodes.

Il ne définit cependant pas la notion "autodromes". Suivant les explications fournies par le fonctionnaire délégué, il y aurait lieu d'entendre par là les pistes couvertes destinées à la pratique du karting.

D'après le titre Ier, chapitre II, A, du règlement général , les inconvénients inhérents aux motodromes, vélodromes et cynodromes sont le "bruit, danger d'incendie et de panique".

On n'aperçoit guère en quoi les autodromes non couverts présenteraient moins d'inconvénients que les autodromes couverts.

En tout état de cause, pour parer à d'éventuelles difficultés d'application et pour éviter de donner à l'arrêté en projet une portée plus étendue que celle qu'entend lui attribuer le Gouvernement, il apparaît souhaitable de remplacer le terme "autodrome" par une périphrase, telle par exemple "piste couverte de karting".

.../...

A la fin de l'alinéa 2 du préambule, il serait plus exact d'écrire :

"... spécialement le titre Ier, chapitre II, A, modifié notamment par l'arrêté royal du 9 mars 1959;".

La phrase liminaire de l'article 1er serait mieux rédigée comme suit :

"Article 1er.-

Dans le règlement général pour la protection du travail, titre Ier, chapitre II, A, la rubrique "spectacles publics",6, modifiée par l'arrêté royal du 9 mars 1959, est remplacée par le texte suivant :...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. VAN GOETHEM, G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.L.DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.L. DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.